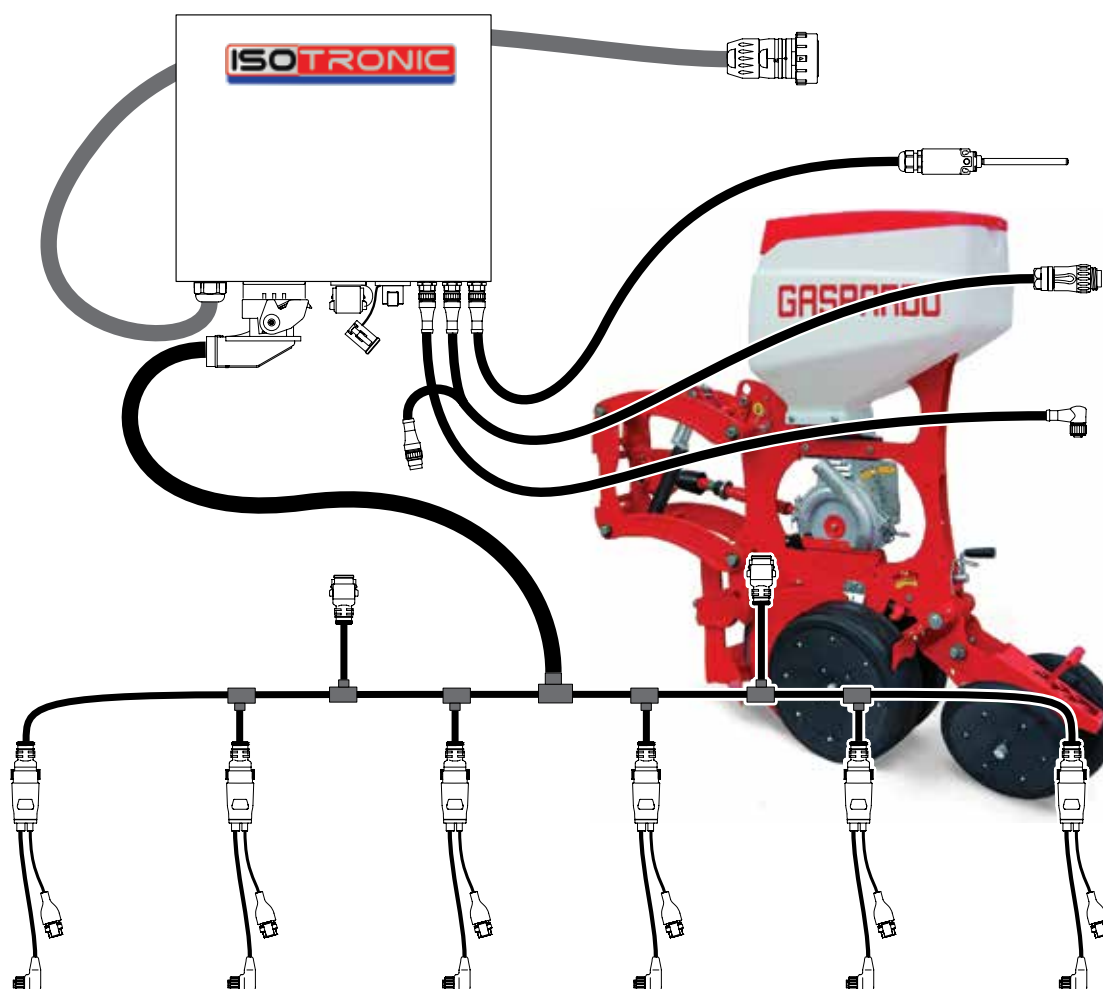


# GASPARDO

MASCHIO GASPARDO S.p.A.



# GENIUS MASTER

## *Precision Planter*

**«ISOTRONIC» and «ISOBUS GENIUS MASTER» system**

PARTI DI RICAMBIO  
SPARE PARTS

Cod. G19531990      2019-09



## PARTI DI RICAMBIO

Le ordinazioni delle parti di ricambio vanno fatte presso i nostri concessionari di zona e devono essere sempre corredate dalle seguenti indicazioni:

- **Tipo, modello e numero di matricola dell'attrezzatura.** Tali dati sono stampigliati nell'apposita targhetta di cui è dotata ogni attrezzatura.
- **Numero di codice della parte richiesta** rilevabile dal catalogo ricambi.
- Descrizione del particolare e quantità richiesta.
- **Mezzo di trasporto.** Nel caso questa voce non sia specificata, la Ditta Costruttrice, pur dedicando a questo servizio una particolare cura, non risponde di eventuali ritardi di spedizione dovuti a cause di forza maggiore.  
Le spese di trasporto si intendono sempre a carico del destinatario. La merce viaggia a rischio e pericolo del committente anche se venduta franco destino.

**N.B.:** Il termine **Destro** o **Sinistro** indicato nelle descrizioni, va inteso guardando l'attrezzatura dal lato posteriore.

## SPARE PARTS

Orders must be transmitted through our area dealers and should always include the following indications:

- **Type, model and serial number of the machine.** These data are punched on the data plate with which every implement is equipped.
- **Code number of the required spare part.** This will be found in the spare parts catalogue.
- **Description of the part and required quantity.**
- **Means of dispatch.** If this item is not indicated, the Manufacturer, while dedicating particular care to this service, shall not be held responsible for delays in delivery caused by cases of force majeure.  
Transport expenses shall always be at the consignee's charge. The goods travel at the purchaser's risk and peril even when sold ex destination.

**NOTE:** The terms **Right** or **Left** indicated in the descriptions refer to the implement when viewed from the rear side.

| <i>Nr. Tav.</i> | <i>Descrizione</i>                              | <i>Description</i>                             | <i>Pag.</i> |
|-----------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------|
|                 | <b>Sistema «ISOBUS GENIUS MASTER»</b>           | <b>«ISOBUS GENIUS MASTER» System</b>           |             |
| TAV. 010 (*)    | Configurazione «SEED CONTROL» .....             | «SEED CONTROL» configuration .....             | 4           |
| TAV. 020 (**)   | Configurazione «SEED CONTROL» .....             | «SEED CONTROL» configuration .....             | 5           |
|                 | <b>Sistema «ISOTRONIC»</b>                      | <b>«ISOTRONIC» System</b>                      |             |
| TAV. 030        | Configurazione «ISOTRONIC» .....                | «ISOTRONIC» configuration .....                | 10          |
| TAV. 040        | Funzioni idrauliche «ISOTRONIC» .....           | Hydraulic function «ISOTRONIC» .....           | 11          |
| TAV. 050        | Distributore semi versione «ISOTRONIC» .....    | Seed distributor «ISOTRONIC» version .....     | 12          |
| TAV. 060        | Dischi di semina .....                          | Seed disc .....                                | 13          |
| TAV. 070        | Trasmissione Microgranulatore «ISOTRONIC» ..... | Microgranulator transmission «ISOTRONIC» ..... | 14          |
|                 | <b>ISOBUS UNIVERSAL TERMINAL</b>                | <b>ISOBUS UNIVERSAL TERMINAL</b>               |             |
| TAV. 080        | Monitor TERA 7 / TOUCH 800 .....                | TERA 7 / TOUCH 800 monitor .....               | 16          |

(\*) Versione con funzioni idrauliche NON integrate. Version NOT integrated hydraulic function

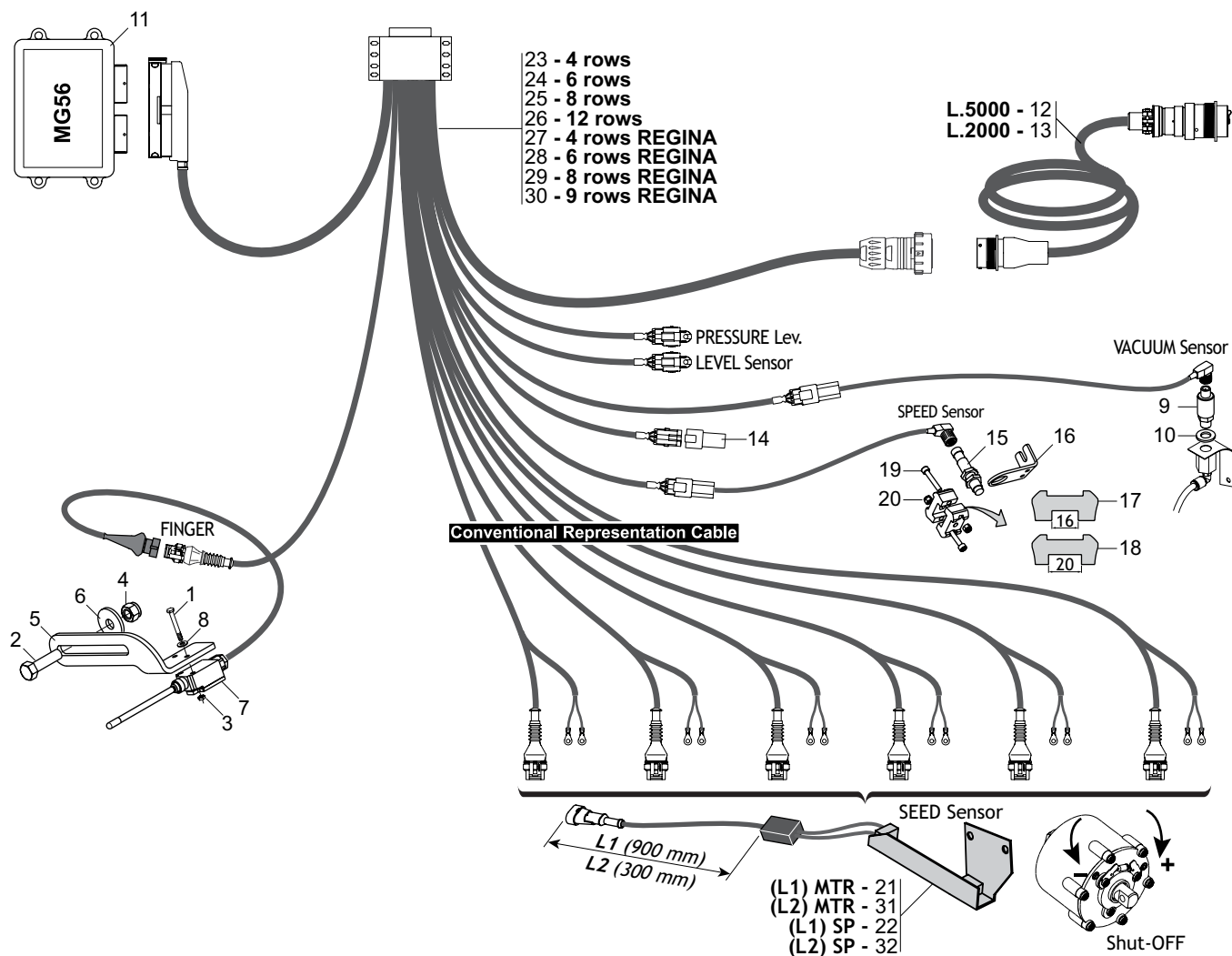
(\*\*) Versione CON funzioni idrauliche integrate. Version WITH integrated hydraulic function

# ***ISOBUS GENIUS MASTER***

***Controllo della semina  
Seed control***

TAV. 010

## «SEED CONTROL»

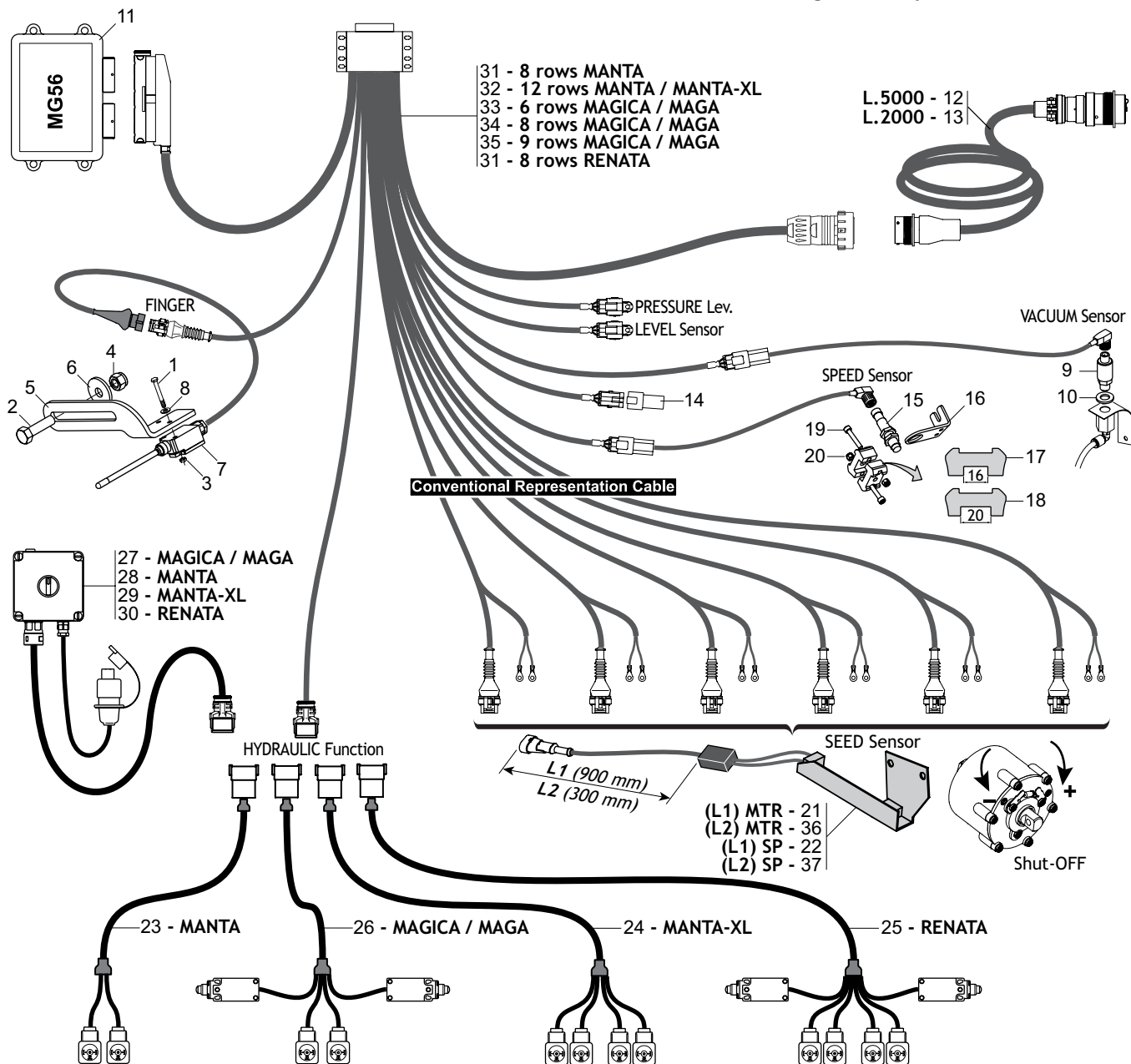
version NOT integrated hydraulic functions

| Pos. | Cod.       | Description                    |
|------|------------|--------------------------------|
| 1    | F01020024R | SCR. M5X0,8X40 U5737 8.8ZN     |
| 2    | F01020521R | SCR. M12X1,75X65 U5739 8.8ZN   |
| 3    | F01200220R | NUT M5X0,8 U5588 6.8ZN         |
| 4    | F01230059R | LOCK-NUT M12X1,75 D982 8ZN     |
| 5    | GA7912420R | BLADE SUPPORT FINGER ZN        |
| 6    | G20970085R | WASHER 40X4X13                 |
| 7    | G17311430R | FINGER WITH PIN                |
| 8    | F01420023R | WASHER M5 5,3X 15X1,5 U6593    |
| 9    | F05011136R | DEPRES.SENSOR -200MBAR 0,5-4,5 |
| 10   | F05150479R | PRESSURE GAUGE REST WASHER     |
| 11   | F05011503R | ECU-ASSY MG 56 GM MECH.PR.     |
| 12   | F05200320R | M-F ISOBUS CABLE 5 METERS      |
| 13   | F05200285R | M-F ISOBUS CABLE 2 METERS      |
| 14   | GB5940150R | CAN TERM 120 OHM               |
| 15   | F05010396R | SENSOR IND. NBN4-12GM50-EO-V1  |
| 16   | G16610240R | GALVANIS. UNIVERSAL SENSOR BRA |
| 17   | G16610250R | SENSOR READING BLOCK SQ.16     |
| 18   | G16610440R | SENSOR READING BLOCK Q.20      |
| 19   | F01040047R | SCR. M5X0,8X30 U5931 A2IX      |

| Pos. | Cod.       | Description                    |
|------|------------|--------------------------------|
| 20   | F01230019R | NUT M5X0,8 D982 8ZN            |
| 21   | F05011459R | SENSOR MC MTR 12V WITH AMP     |
| 22   | F05011515R | SENSOR MC SP 12V WITH AMP      |
| 23   | F05200354R | CABLE 4R 80 GM                 |
| 24   | F05200356R | WIRING 6R 80 GM                |
| 25   | F05200358R | CABLE 8R 80 GM                 |
| 26   | F05200362R | CABLE 12R 50 GM                |
| 27   | F05200560R | CABLE REGINA 4R 80 GM          |
| 28   | F05200561R | CABLE REGINA 6R 80 GM          |
| 29   | F05200562R | CABLE REGINA 8R 80 GM          |
| 30   | F05200563R | CABLE REGINA 9R GM             |
| 31   | F05012122R | PHOTOCELL MC MTR 12V SHO.CABLE |
| 32   | F05012174R | PHOTOCELL MC SP 12V SHO.CABLE  |

TAV. 020

## «SEED CONTROL»

version WITH integrated hydraulic functions

| Pos. | Cod.       | Description                    |
|------|------------|--------------------------------|
| 1    | F01020024R | SCR. M5X0,8X40 U5737 8.8ZN     |
| 2    | F01020521R | SCR. M12X1,75X65 U5739 8.8ZN   |
| 3    | F01200220R | NUT M5X0,8 U5588 6.8ZN         |
| 4    | F01230059R | LOCK-NUT M12X1,75 D982 8ZN     |
| 5    | GA7912420R | BLADE SUPPORT FINGER ZN        |
| 6    | G20970085R | WASHER 40X4X13                 |
| 7    | G17311430R | FINGER WITH PIN                |
| 8    | F01420023R | WASHER M5 5,3X 15X1,5 U6593    |
| 9    | F05011136R | DEPRES.SENSOR -200MBAR 0,5-4,5 |
| 10   | F05150479R | PRESSURE GAUGE REST WASHER     |
| 11   | F05011503R | ECU-ASSY MG 56 GM MECH.PR.     |
| 12   | F05200320R | M-F ISOBUS CABLE 5 METERS      |
| 13   | F05200285R | M-F ISOBUS CABLE 2 METERS      |
| 14   | GB5940150R | CAN TERM 120 OHM               |
| 15   | F05010396R | SENSOR IND. NBN4-12GM50-EO-V1  |
| 16   | G16610240R | GALVANIS. UNIVERSAL SENSOR BRA |
| 17   | G16610250R | SENSOR READING BLOCK SQ.16     |
| 18   | G16610440R | SENSOR READING BLOCK Q.20      |
| 19   | F01040047R | SCR. M5X0,8X30 U5931 A2IX      |

| Pos. | Cod.       | Description                    |
|------|------------|--------------------------------|
| 20   | F01230019R | NUT M5X0,8 D982 8ZN            |
| 21   | F05011459R | SENSOR MC MTR 12V WITH AMP     |
| 22   | F05011515R | SENSOR MC SP 12V WITH AMP      |
| 23   | F05200404R | HYDR.FUNC.WIRING W 2SOL.VALVES |
| 24   | F05200367R | HYDR.FUNC.WIRING W 4SOL.VALVES |
| 25   | F05011938R | ASS.HYDR.BOX                   |
| 26   | F05200398R | HYDR.FUNC.WIRING 2SV-2MICROSW  |
| 27   | F05011817R | HYDR.FUNCTIONS BOX MAGA-MAGICA |
| 28   | F05011936R | HYDR.FUNCTIONS BOX MANTA       |
| 29   | F05011934R | HYDR.FUNCTIONS BOX MANTA XL    |
| 30   | F05011935R | HYD.FUNCT. BOX RENATA-MARISA   |
| 31   | F05200518R | CABLE 8R 80 MANTA GM           |
| 32   | F05200363R | CABLE 12R 75 MANTA XL GM       |
| 33   | F05200516R | CABLE 6R 80 MAGICA GM          |
| 34   | F05200517R | CABLE 8R 80 MAGICA GM          |
| 35   | F05200360R | CABLE 9R MAGICA GM             |
| 36   | F05012122R | PHOTOCELL MC MTR 12V SHO.CABLE |
| 37   | F05012174R | PHOTOCELL MC SP 12V SHO.CABLE  |





# ***Gestione elettrica della semina***

## ***Electrical distribution system***

- (IT) Il presente Manuale d'istruzioni per l'uso è parte integrante del manuale dell'attrezzatura e fornisce all'utilizzatore informazioni utili per lavorare correttamente ed in sicurezza facilitando l'utilizzo del SISTEMA ISOTRONIC.  
**Per tutte le "indicazioni generali sulla sicurezza" delle persone, animali o cose inerenti all'utilizzo dell'attrezzatura fare riferimento al manuale istruzioni della stessa.**
- (EN) This Instruction Manual is an integral part of the equipment's manual and provides the user with useful information to work correctly and safely, making it easier to use the ISOTRONIC SYSTEM.  
**For all the "general safety rules" applying to people, animals or property related to the use of the equipment, please refer to the instruction manual of the equipment itself.**
- (DE) Das vorliegende Bedienungs- und Wartungshandbuch ist integrierender Bestandteil des Handbuchs der Maschine. Es liefert dem Benutzer nützliche Informationen, um richtig und sicher zu arbeiten, und erleichtert die Benutzung des ISOTRONIC SYSTEMS.  
**Für alle "allgemeinen sicherheitsanweisungen", die die sicherheit von personen, tieren oder sachen im zusammenhang mit der benutzung der maschine betreffen, ist auf deren betriebsanleitung bezug zu nehmen.**
- (FR) Ce Manuel d'instructions pour l'utilisation fait partie intégrante du manuel de l'équipement et fournit à l'utilisateur les informations utiles pour opérer en toute sécurité, facilitant ainsi l'utilisation du SYSTÈME ISOTRONIC.  
**Pour toutes les « indications générales » sur la sécurité des personnes, des animaux ou des biens matériels concernant l'utilisation de l'équipement, consulter le manuel d'instructions de ce dernier.**
- (ES) Este manual de instrucciones de uso es parte integrante del manual del equipo y brinda información útil al usuario para trabajar correctamente y en seguridad facilitando con ello el uso del SISTEMA ISOTRONIC.  
**Para todas las "indicaciones generales sobre la seguridad" de personas, animales o cosas relativas al uso del equipo remítase al manual de instrucciones del mismo.**
- (DA) Denne Brugsvejledning er en integreret del af vejledningen for udstyret og giver brugeren nyttig information omkring korrekt og sikker brug af redskabet, og hjælper brugeren i anvendelsen af SYSTEMET ISOTRONIC.  
**For alle "generelle sikkerhedsanvisninger" for personer, dyr eller ting der påvirkes af brugen af udstyret, henvises der til instruktionsvejledningen for udstyret.**
- (NL) Deze Handleiding met gebruiksaanwijzingen maakt wezenlijk deel uit van de handleiding van de uitrusting en levert aan de gebruiker nuttige informatie om correct en veilig te werken met het SYSTEEM ISOTRONIC.  
**Voor alle "algemene veiligheidsvoorschriften" voor de personen, dieren of voorwerpen, inherent aan het gebruik van de uitrusting, raadpleeg de handleiding ervan.**
- (PT) Este Manual de instruções para o uso é parte integrante da manual do equipamento e fornece ao utilizador informações úteis para operar corretamente e em condições de segurança, facilitando a utilização do SISTEMA ISOTRONIC.  
**Para todas as "indicações gerais sobre a segurança" das pessoas, animais ou objetos inerentes à utilização do equipamento, consultar o seu manual de instruções.**
- (RO) Acest manual cu instrucțiuni de utilizare este parte integrantă din manualul echipamentului și oferă utilizatorului informații utile pentru desfășurarea în siguranță și în condiții adecvate a activității, în vederea utilizării mai simple a SISTEMULUI ISOTRONIC.  
**Pentru toate „recomandările generale privind siguranța” persoanelor, animalelor sau bunurilor în materie de utilizare a echipamentului consultați manualul de instrucțiuni al acestuia.**
- (PL) Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część instrukcji sprzętu. Zawarte w niej informacje umożliwiają użytkownikowi prawidłową i bezpieczną pracę, ułatwiając obsługę SYSTEMU ISOTRONIC.  
**Aby zapoznać się z „ogólnymi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa” osób, zwierząt lub mienia, odnoszącymi się do użytkowania sprzętu, zobacz instrukcję jego obsługi.**
- (UK) Ця інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною посібника до обладнання та містить корисну для користувача інформацію про правильну та безпечну роботу, що полегшує користування СИСТЕМОЮ «ISOTRONIC».  
**Щодо всіх «загальних показників безпеки» людей, тварин або речей, пов'язаних з використанням обладнання, звертайтеся до його інструкції з експлуатації.**

## ISOTRONIC (IT)

Su ogni unità è installato un motore elettrico che controlla la rotazione del disco di semina; la sua velocità di rotazione, in relazione alla velocità di avanzamento, definisce le distanze tra i semi.

Grazie al controllo del motore è possibile regolare la distanza di semina direttamente dal monitor.

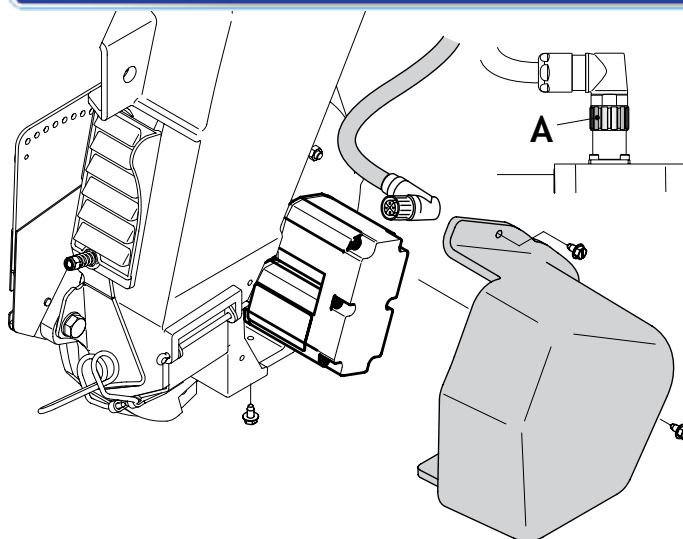
- **ATTENZIONE!** Porre molta attenzione in fase di connessione del cablaggio al motore.

**Non forzare! Rischio di piegatura dei pin di collegamento all'interno del connettore.**

Orientamento della connessione come da figura. Avvitare la ghiera facendo attenzione a non danneggiare il filetto e serrare con la sola forza della mano.

Periodicamente controllare il serraggio nei punti (A).

- Nel caso di bloccaggio, aprire il coperchio e verificare che i semi o parti di semi rotti blocchino la rotazione del disco di semina.
- A fine stagione di semina, togliere il carter motore e pulire l'area con getto d'aria.
- Usare la lamella in gomma solo in presenza di dischi di semina con pioli in ottone (TAV. 060).



## ISOTRONIC (EN)

Each seeding unit has an electric motor installed which controls the seed disc rotation; its velocity, in relation to tractor speed, defines the distance between seeds.

Thanks to this motor it's possible to regulate the seeding distance directly from the monitor.

- **ATTENTION!** Take special care when connecting the cable to the motor.

**Do not force! Risk of bending the connecting pins in the connector.**

Connection should be done as shown in the figure. Screw the ring nut paying attention not to damage the thread and tighten by hand. Periodically check the tightening in the (A), (B) and (C) points.

- In the case of blocking, open the cover and check for any whole or broken seeds obstructing rotation of the planting disk.
- At the end of the planting season, remove the engine cover and clean the area with a jet of air.
- Use the rubber blade only in the case of planting disks with brass rods (TAV. 060).

## ISOTRONIC (FR)

Chaque élément semeur possède un moteur électrique qui contrôle la rotation du disque semeur; sa vitesse, en relation avec la vitesse d'avancement, détermine la distance entre graines. Grâce à ce moteur, il est possible de moduler la dose directement depuis le terminal.

- **ATTENTION!** Prêter une attention particulière durant le câblage du moteur.

**Ne pas forcer ! Risque de pliage des broches de connexion à l'intérieur du connecteur.**

Orientation de la connexion comme illustré sur la figure. Visser la bague en faisant attention à ne pas endommager le filet et serrer uniquement avec la force de la main. Contrôler périodiquement le serrage aux points (A).

- En cas de blocage, ouvrir le couvercle et vérifier si des graines ou des parties de graines cassées empêchent la rotation du disque d'ensemencement.
- Une fois la saison des semailles terminée, enlever le carter du moteur et nettoyer la zone avec un jet d'air.
- Utiliser la lamelle en caoutchouc seulement en cas de disques de semailles avec des dents en laiton (TAV. 060).

## ISOTRONIC (DE)

Auf jeder Einheit ist ein Elektromotor installiert, der die Rotation der Säscheibe, deren Drehgeschwindigkeit in Bezug auf die Vor-schubgeschwindigkeit kontrolliert und die Abstände zwischen den Samen bestimmt. Dank der Motorsteuerung ist es möglich, den Abstand der Samen vom Bildschirm aus einzustellen.

- **ACHTUNG!** Beim Anschließen der Kabel an den Motor große Sorgfalt anwenden.

**Nicht forcieren! Es besteht das Risiko, dass der Verbindungsstift im Verbinder zerbricht.**

Ausrichtung der Verbindung siehe Abbildung. Die Ringmutter aufschrauben und darauf achten, dass Gewinde nicht zu beschädigen; dann nur per Hand spannen. Regelmäßig die Spannung an den Punkten (A) kontrollieren.

- Bei Blockierung, den Deckel öffnen und prüfen, ob Samen oder zerbrochene Samenstückchen die Rotation der Säscheibe blockieren.
- Am Ende der Säsaason, das Schutzgehäuse des Motors entfernen und den Bereich mithilfe eines Luftstrahls reinigen.
- Die Gummilamelle nur bei Säscheiben mit Messingzapfen benutzen (TAV. 060).

## ISOTRONIC (ES)

Cada unidad cuenta con un motor eléctrico que controla la rotación del disco de siembra; su velocidad de rotación, en relación a la velocidad de avance, determina las distancias entre las semillas. Gracias al control del motor se puede regular la distancia de siembra directamente desde el monitor.

- **ATENCIÓN!** Tenga mucho cuidado en fase de conexión del cableado con el motor.

**No lo fuerce! Riesgo de plegado de los pines de conexión dentro del conector.**

Orientación de la conexión según la figura. Enrosque el casquillo con atención para no dañar la rosca y apriete solo con la fuerza de la mano. Controle periódicamente que en los puntos (A) el apriete sea correcto.

- En caso de bloqueo, abra la tapa y compruebe si las semillas o partes de semillas rotas bloquean la rotación del disco de siembra.
- Al final de la temporada de siembra, quite el cárter del motor y limpie el área con un chorro de aire.
- Use la cuchilla de goma solo si hay discos de siembra con plan-tadores de latón (TAV. 060).

## ISOTRONIC (DA)

På hver enhed er der installeret en elektrisk motor der kontrollerer rotationen af så-skiven. Skivens rotationshastighed, i forhold til fremkørselshastigheden, afgør afstanden mellem frøene. Takket være kontrollen med motoren er det muligt at justere så-afstanden direkte fra monitoren.

- **ADVARSEL!** Vær meget forsigtig under fasen med tilslutning af kablet til motoren.  
**brug ikke tvang! der er risiko for at bøje stifterne til sammenkoblingen indvendigt i konnektoren.**  
Orientering af tilslutningen som vist på figuren. Skru ringmøtrikken på og vær forsigtig med ikke at beskadige skruens gevind. Stram kun med håndkraft. Kontroller med jævne mellemrum tilspændingen på punkterne (A).
- Ved blokering åbnes dækslet og det kontrolleres om frøene eller dele af frø blokerer rotationen af så-skiven.
- Ved afslutningen af så-sæsonen, fjernes beskyttelsesskærmen på motoren og der rengøres med trykluft.
- Anvend kun gummilamellen med så-skiver med messingpinde (TAV. 060).

## ISOTRONIC (PT)

Em cada unidade está instalado um motor elétrico que controla a rotação do disco de sementeira; sua velocidade de rotação, em relação à velocidade de avanço, define as distâncias entre as sementes. Graças ao controle do motor é possível regular a distância de sementeira diretamente do monitor.

- **ATENÇÃO!** Prestar muita atenção na fase de conexão da cablagem no motor.  
**Não forçar! Risco de dobragem dos pinos de conexão dentro do conexão.**  
Orientação da conexão conforme a figura. Atarraxe o casquilho e prestat atenção para não danificar a rosca e apertar apenas com a força da mão. Verifique periodicamente o aperto nos pontos (A).
- No caso de bloqueio, abrir a tampa e verificar se as sementes ou partes de sementes rompidas bloqueiam a rotação do disco de semeadura.
- No fim da semeadura, remover o cárter do motor e limpar a área com jato de ar.
- Usar a lâmina de borracha só na presença de discos de semeadura com cavilhas de latão (TAV. 060).

## ISOTRONIC (PL)

Pe fiecare unitate este instalat un motor electric care controlează rotația discului de însămânțare; viteza sa de rotație, în raport cu viteza de înaintare, definește distanțele dintre semințe. Datorită controlului motorului este posibilă reglarea distanței de însămânțare direct de pe monitor.

- **UWAGA!** Zachować maksymalną uwagę w fazie podłączania okablowania do silnika.  
**Nie wywierać siły! Ryzyko zagięcia pinów łączących, znajdujących się wewnątrz łącznika.**  
Ustawienie połączenia zgodnie z rysunkiem. Przykręcić pierścień, uważając, aby nie uszkodzić gwintu nie dokręcać tylko za pomocą siły ręki. Okresowo sprawdzać dokręcanie w punktach (A).
- W przypadku zablokowania otworzyć pokrywę i sprawdzić, czy nasiona lub pokruszone części nasion nie blokują obrotu tarczy siewnej.
- Po zakończeniu okresu siewnego zdemontować osłonę silnika i wyczyścić tę strefę strumieniem powietrza.
- Użyć gumowej listwy wyłącznie w przypadku tarcz siewnych z kołkami mosiężnymi (TAV. 060).

## ISOTRONIC (NL)

Op elke unit is een elektrische motor geïnstalleerd die de rotatie regelt van de zaaischijf; de draaisnelheid bepaalt de afstand tussen de zaadjes, in verhouding tot de toerentallen van vooruitgang. Dankzij aan de regeling van de motor kan men de zaai afstand rechtstreeks op de monitor regelen.

- **AANDACHT!** Let heel goed op bij de aansluiting van de bekabeling op de motor.  
**Niet forceren! De aansluitpinnen in de connector kunnen immers ploien.**  
Richting van de aansluiting zoals afgebeeld. Schroef de ringmoer vast en let er daarbij op het schroefdraad niet te beschadigen. Haal alleen aan met de hand. Controleer periodiek het aanhalen op de punten (A).
- Bij blokkering, open het deksel en controleer of de zaden of gebroken zaden de rotatie van de zaaischijf blokkeren.
- Op het einde van het zaaiseizoen moet de beschermkap van de motor weggenomen worden, om de hele zone te reinigen met een luchtstraal.
- Gebruik de rubberen lip enkel in aanwezigheid van zaaischijven met koperen pinnen (TAV. 060).

## ISOTRONIC (RO)

Pe fiecare unitate este instalat un motor electric care controlează rotația discului de însămânțare; viteza sa de rotație, în raport cu viteza de înaintare, definește distanțele dintre semințe. Datorită controlului motorului este posibilă reglarea distanței de însămânțare direct de pe monitor.

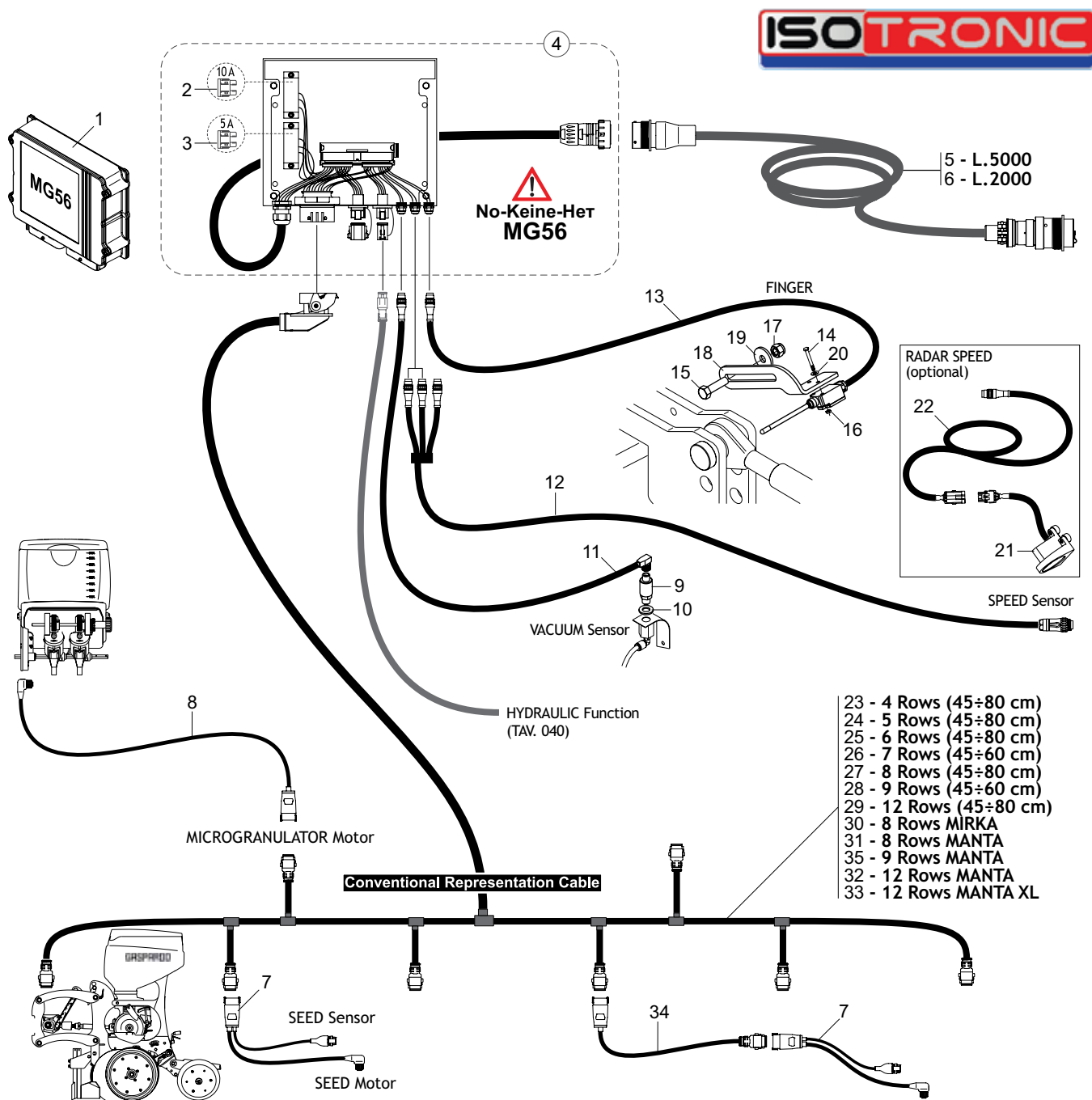
- **ATENȚIE!** Acordați atenție în faza de conectare a cablului la motor.  
**Nu forțați! Risc de îndoire a pinilor de legătură în interiorul conectorului.**  
Orientarea conexiunii după cum este indicat în figură. Însurubați inelul acordând atenție să nu deteriorați filetul și strângeți doar cu forța mâinii. Controlați periodic strângerea în punctele (A).
- În caz de blocare, deschideți capacul și verificați ca semințele sau părți de semințe rupte să nu blocheze rotația discului de însămânțare.
- La sfârșitul anotimpului de semănare, scoateți carterul motorului și curățați zona cu jet de aer.
- Utilizați lamela din cauciuc doar în cazul în care sunt prezente discuri de însămânțare cu dibluri din alamă (TAV. 060).

## ISOTRONIC (UK)

На кожному з агрегатів встановлено електродвигун, який забезпечує обертання сіювального диска; швидкість його обертання, залежно від швидкості руху, визначає відстань між насінням. Система контролю двигуна надає змогу регулювати відстань між насінням безпосередньо з монітора.

- **УВАГА!** Будьте дуже обережні під час підключення електропроводки до двигуна.  
**Не докладайте надмірної сили! Ризик згинання з'єднувальних штифтів всередині роз'єму.**  
Орієнтація з'єднання показана на малюнку. Закрутіть накидну гайку, намагаючись не пошкодити різьбу, і затягніть її, застосовуючи тільки силу рук. Періодично перевіряйте протяжку в пунктах (A).
- У випадку блокування відкрийте кришку та перевірте, чи зерно або відламок зерна не блокував обертання посівного диска.
- Наприкінці сезону посіву вийміть картер та очистіть поверхню струменем повітря.
- Використовуйте гумову пластинку лише за наявності посівних дисків з латунними шпильками (TAV. 060).

TAV. 030



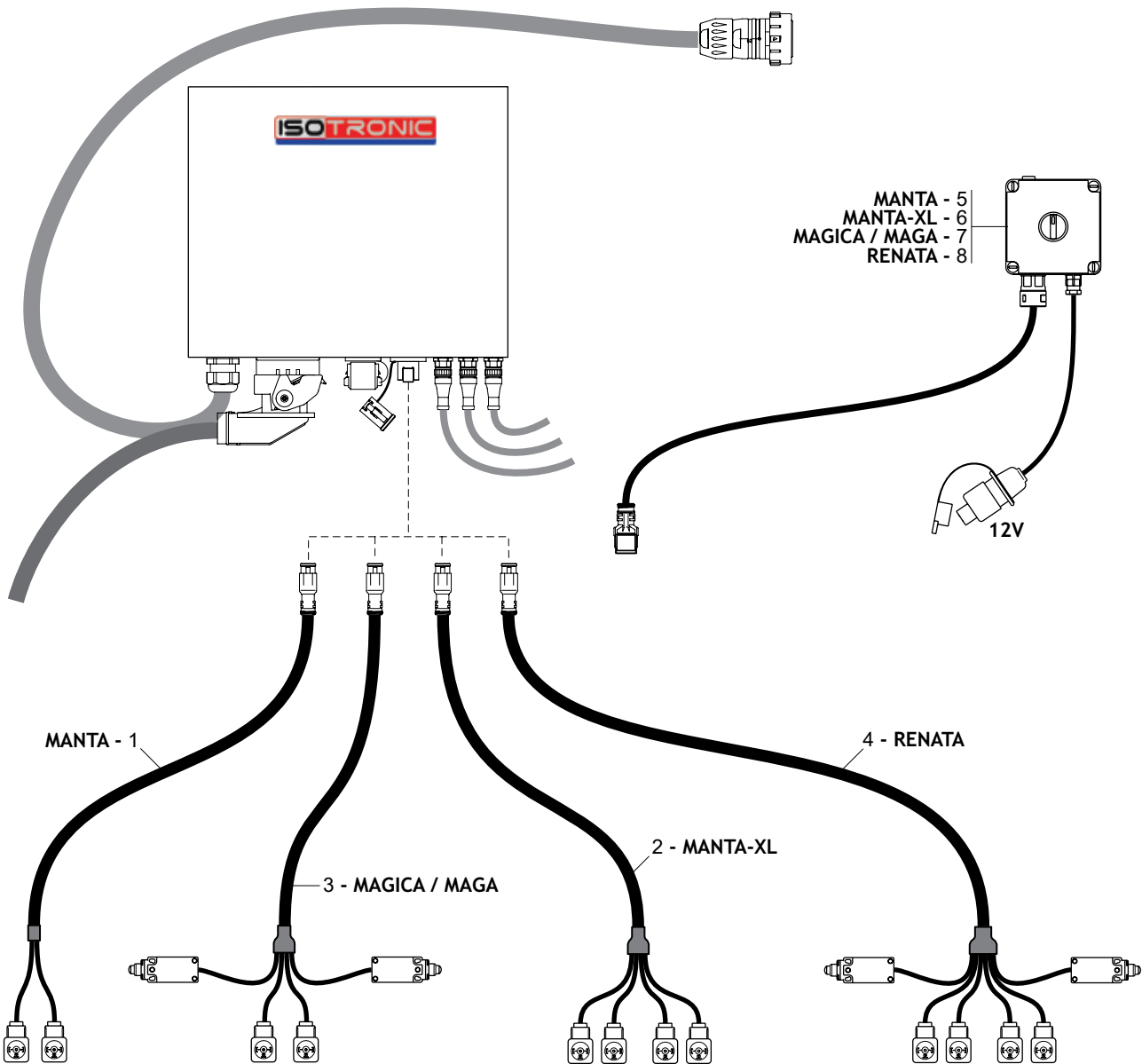
| Pos. | Cod.       | Description                    |
|------|------------|--------------------------------|
| 1    | F05011614R | ECU ASSY MG 56 GM ELECTRIC     |
| 2    | F05011415R | FUSE 10AATO                    |
| 3    | F05011728R | FUSE 5A                        |
| 4    | G19902040R | ELECTRIC BOX GM PE             |
| 5    | F05200320R | M-F ISOBUS CABLE 5 METERS      |
| 6    | F05200285R | M-F ISOBUS CABLE 2 METERS      |
| 7    | G19902060R | CABLE ELEMENT ISOTRONIC        |
| 8    | G19902200R | CABLE MICRO ELT.'20            |
| 9    | F05011136R | DEPRES.SENSOR -200MBAR 0,5-4,5 |
| 10   | F05150479R | PRESSURE GAUGE REST WASHER     |
| 11   | G19902320R | CABLE DEPRESSION ISOTRONIC     |
| 12   | G19902400R | SPEED SGN TRACT.-SEEDER GMP    |
| 13   | G19902350R | CABLE FINGER ISOTRONIC         |
| 14   | F01020024R | SCR. M5X0,8X40 U5737 8.8ZN     |
| 15   | F01020521R | SCR. M12X1,75X65 U5739 8.8ZN   |
| 16   | F01200220R | NUT M5X0,8 U5588 6.8ZN         |
| 17   | F01230059R | LOCK-NUT M12X1,75 D982 8ZN     |
| 18   | GA7912420R | BLADE SUPPORT FINGER ZN        |

| Pos. | Cod.       | Description                    |
|------|------------|--------------------------------|
| 19   | G20970085R | WASHER 40X4X13                 |
| 20   | F01420023R | WASHER M5 5,3X 15X1,5 U6593    |
| 21   | F05010905R | RADAR RDS TGSS MK3V .          |
| 22   | G19902190R | WIRING ADAPTE.RADAR FOR ISOTR. |
| 23   | G19902090R | CABL. 4 ROWS (45÷80CM)         |
| 24   | G19902100R | CABL. 5 ROWS (45÷80CM)         |
| 25   | G19902110R | CABL. 6 ROWS (45÷80CM)         |
| 26   | G19902120R | CABL. 7 ROWS (45÷60CM)         |
| 27   | G19902130R | CABL. 8 ROWS (45÷80CM)         |
| 28   | G19902140R | CABL. 9 ROWS (45÷60CM)         |
| 29   | G19902430R | CABL.12 ROWS (45÷80CM)         |
| 30   | G19902150R | CABL. 8 ROWS MIRKA             |
| 31   | G19902160R | CABL. 8 ROWS MANTA             |
| 32   | G19902170R | CABL.12 ROWS MANTA             |
| 33   | G19902180R | CABL.12 ROWS MANTA-XL          |
| 34   | G19902510R | CABLE EXTENSION 50CM           |
| 35   | G19902520R | CABL. 9 ROWS MANTA             |

TAV. 040

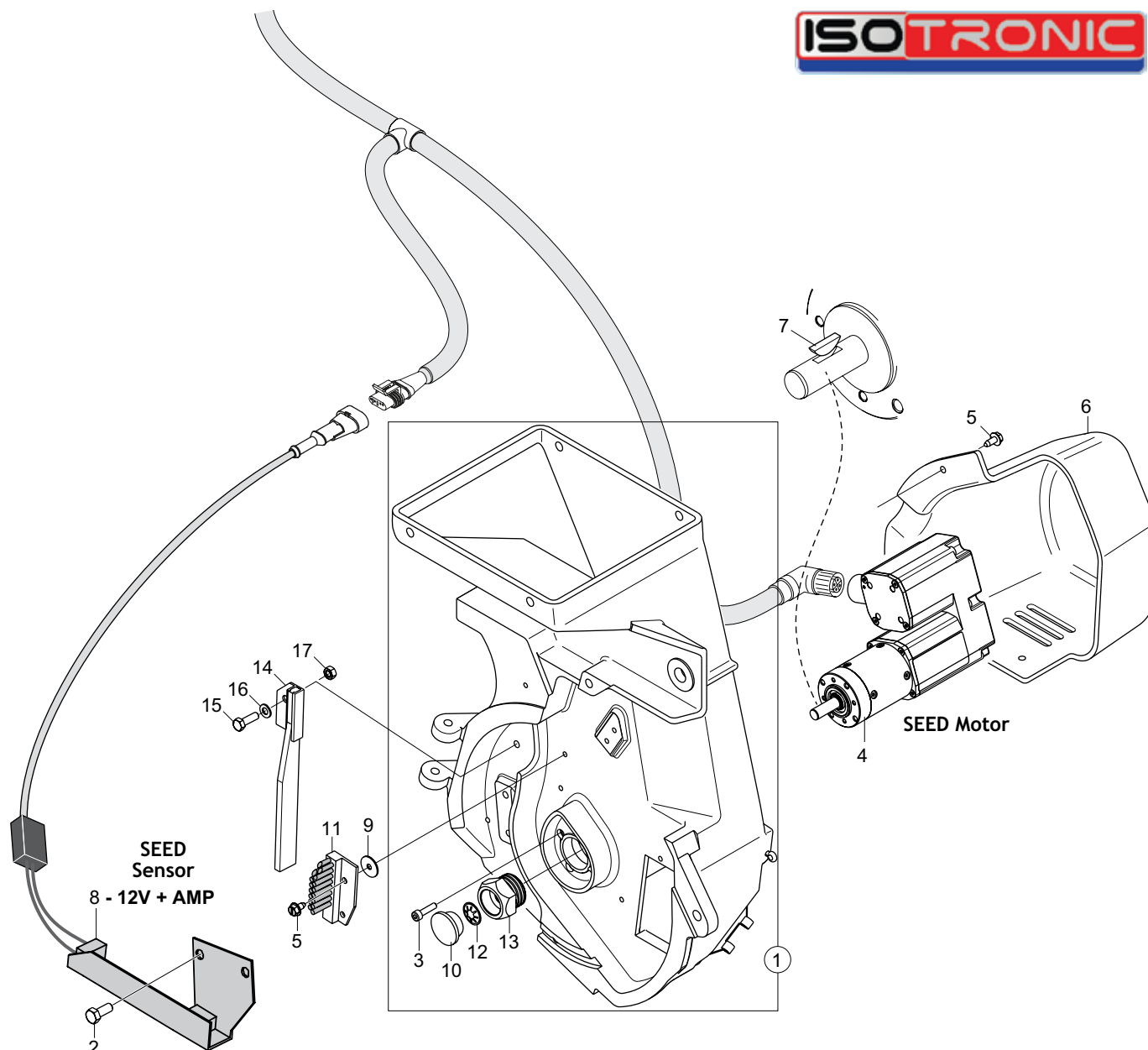
**ISO**TRONIC

Hydraulic functions



| Pos. | Cod.       | Description                |
|------|------------|----------------------------|
| 1    | G19902270R | CABLE 2 COMM.EV.MANTA GM   |
| 2    | G19902250R | CABLE 4 COMM.EV.MANTAXL GM |
| 3    | G19902230R | CABLE COMM.EV.MAGICA GM    |
| 4    | G19902290R | CABLE COMM.EV.RENATA GM    |
| 5    | G19902260R | BOX COMM.HYDR. MANTA       |
| 6    | G19902240R | BOX COMM.HYDR. MANTA XL    |
| 7    | G19902220R | BOX COMM.HYDR. MAGICA      |
| 8    | G19902280R | BOX COMM.HYDR. RENATA      |

| Pos. | Cod. | Description |
|------|------|-------------|
|      |      |             |
|      |      |             |
|      |      |             |
|      |      |             |
|      |      |             |
|      |      |             |
|      |      |             |

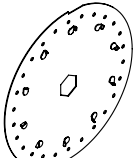
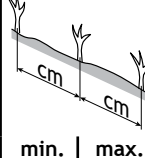
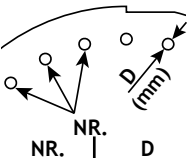
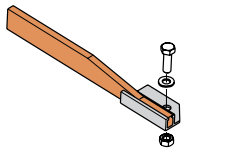
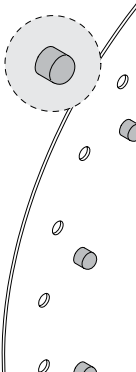
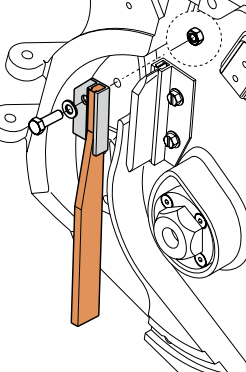
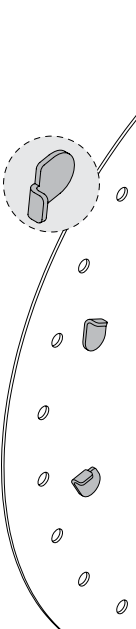
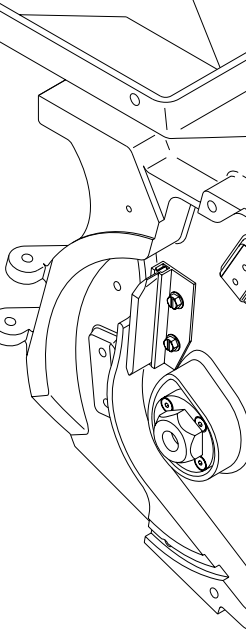


| Pos. | Cod.       | Description                    |
|------|------------|--------------------------------|
| 1    | GA5224830R | DISTRIB.ELECTRIC BODY C AXLE   |
| 2    | F01020397R | SCR. M6X1X10 U5739 8.8ZN       |
| 3    | F01040028R | SCREW M4X0,7X16 U5931 8.8ZN    |
| 4    | F05011793R | RATIOMOTOR BRUSHLESS SHORT W E |
| 5    | F01070078R | SCR. H4,2X1,41X13 U6950 4.8ZN  |
| 6    | G19007721R | CARTER ELECTRIC ENGINE SEEDER  |
| 7    | F02150160R | PARALLEL KEY 2X3,7X 10 U6606   |
| 8    | F05011459R | SENSOR MC MTR 12V WITH AMP     |
| 9    | F01420011R | FLAT WASHER 4-3X 16X1-5 6593 G |
| 10   | F03151477R | STOPPER D.19,3                 |
| 11   | GA5223312R | BRUSH SEEDING UNIT             |
| 12   | F02050648R | BENZING-QUICKLOCK BQ7 RING     |
| 13   | GA5224810R | AXLE TRANSM.ELECTRIC ELEM.     |
| 14   | GA5223940R | BLADE                          |
| 15   | F01020378R | SCR. M5X0,8X16 U5739 8.8ZN     |
| 16   | F01410023R | WASHER M5 5,3X 10X 1 U6592     |
| 17   | F01200220R | NUT M5X0,8 U5588 6.8ZN         |

| Pos. | Cod. | Description |
|------|------|-------------|
|      |      |             |

## TAV. 120

Tabella dischi semina per seminatrici ISOTRONIC  
Seed disc table for ISOTRONIC planting unit

|   | Pos. |                                                                |  |      |  |      |   |
|------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                    |      |                                                                                                                                                 | min.                                                                              | max. | NR.                                                                                | D    |                                                                                      |
|   | 1    | Mais<br>Corn - Mais<br>Maïs - Maiz                                                                                                              | 8                                                                                 | 32   | 26                                                                                 | 4,5  |   |
|                                                                                    | 2    | Mais seme grosso<br>Large corn seed - Mais große Samen<br>Maïs (grosses graines) - Maiz semilla grande                                          | 8                                                                                 | 32   | 26                                                                                 | 5,5  |                                                                                      |
|                                                                                    | 3    | Mais seme grosso, fagiolo<br>Large corn seed, bean - Mais große Samen, Bohnen<br>Maïs (grosses graines), haricots - Maiz semilla grande, judias | 8                                                                                 | 32   | 26                                                                                 | 5,0  |                                                                                      |
|                                                                                    | 4    | Girasole<br>Sunflower - Sonnenblumen<br>Tournesol - Girasol                                                                                     | 8                                                                                 | 32   | 26                                                                                 | 2,5  |                                                                                      |
|                                                                                    | 5    | Cotone<br>Cotton - Baumwolle<br>Coton - Algodón                                                                                                 | 4                                                                                 | 16   | 52                                                                                 | 3,5  |                                                                                      |
|                                                                                    | 6    | Cotone<br>Cotton - Baumwolle<br>Coton - Algodón                                                                                                 | 3                                                                                 | 11,5 | 72                                                                                 | 3,5  |                                                                                      |
|  | 7    | Bietola, Sorgho<br>Sugarbeet, Sorghum - Rüben, Hirse<br>Betteraves, sorgho - Remolacha, sorgho                                                  | 6                                                                                 | 23   | 36                                                                                 | 2,1  |  |
|                                                                                    | 8    | Cetriolo<br>Cucumber - Gurken<br>Concombre - Pepino                                                                                             | 6                                                                                 | 23   | 36                                                                                 | 1,5  |                                                                                      |
|                                                                                    | 9    | Fagiolino, Cotone<br>Green bean, Cotton - Grüne Bohnen, Baumwolle<br>Haricots, coton - Judias, Algodón                                          | 6                                                                                 | 23   | 36                                                                                 | 3,5  |                                                                                      |
|                                                                                    | 10   | Pisello<br>Peas - Erbsen<br>Pois - Guisantes                                                                                                    | 6                                                                                 | 23   | 36                                                                                 | 4,5  |                                                                                      |
|                                                                                    | 11   | Fagiolo Borlotto<br>Bean - Bohnen Borlotti<br>Haricots Borlotto - Judias "borlotti"                                                             | 6                                                                                 | 23   | 36                                                                                 | 5,5  |                                                                                      |
|                                                                                    | 12   | Soia<br>Soya - Soja<br>Soja - Soja                                                                                                              | 4                                                                                 | 16   | 52                                                                                 | 4,25 |                                                                                      |
|                                                                                    | 13   | Insalata<br>Green salad - Kopfsalat<br>Salade - Ensalada                                                                                        | 3                                                                                 | 11,5 | 72                                                                                 | 0,8  |                                                                                      |
|                                                                                    | 14   | Pomodoro, Finocchio, Colza<br>Tomato, Fennel, Rape - Tomaten, Fenchel, Raps<br>Tomate, poireau, colza - Tomato, Hinojo, Colza                   | 3                                                                                 | 11,5 | 72                                                                                 | 1,1  |                                                                                      |
|                                                                                    | 15   | Sorgho, Coriandolo<br>Sorghum, Coriander - Hirse<br>Sorgho, Coriandre - Sorgho, Cilantro                                                        | 3                                                                                 | 11,5 | 72                                                                                 | 2,1  |                                                                                      |
|                                                                                    | 16   | Soia<br>Soya - Sojabohnen<br>Soja - Soja                                                                                                        | 3                                                                                 | 11,5 | 72                                                                                 | 4,25 |                                                                                      |

[\*] Si consiglia di sostituire il coperchio del distributore semi con il coperchio per semi minuti (escluso versioni con coperchio in plastica Long Life Core).

We recommend the substitution of the seed distributor cover with the small seed cover (Long Life Core plastic cover versions excluded)

[\*\*] Consigliato per interfila 45-50. Recommended for 45-50 cm inter-row.

[\*\*\*] Consigliato per interfila 70-75. Recommended for 70 - 75 cm inter-row.

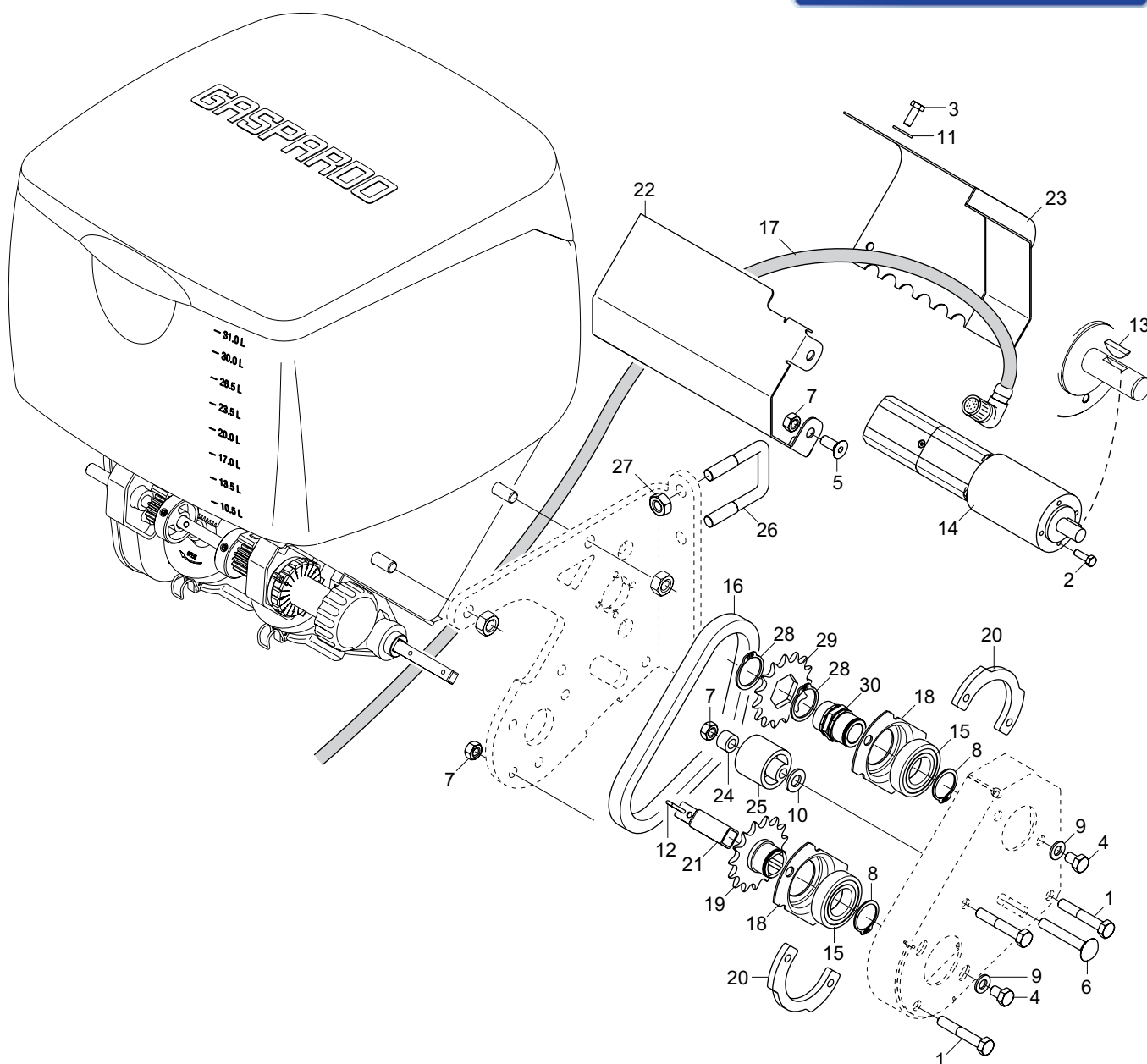
Per particolari esigenze, fare specifica richiesta. For special requirements make a specific order.

I valori della tabella sono puramente indicativi. La scelta definitiva dei dischi di semina è a totale discrezione dell'utente. Non si accettano reclami per semine eseguite con dischi non idonei.  
The values shown on the table are approximate. The definite choice of seed plates is completely up to the user. Complaints for imprecise sowing due to utilization of improper seed plates will not be accepted.

| Pos. | Cod.       | Description                    | Pos. | Cod. | Description |
|------|------------|--------------------------------|------|------|-------------|
| 1    | G10124480R | DISC 26RANKS D.4,5 P.OTT.SP-MT |      |      |             |
| 2    | G10124570R | DISC STEEL 26 HOLES D=5,5 9P5  |      |      |             |
| 3    | G10124780R | SEED DISC 26 H. D. 5,0 P.BRASS |      |      |             |
| 4    | G10124760R | SEED DISC 26 H. D. 2,5 P.BRASS |      |      |             |
| 5    | G10124770R | SEED DISC 52 H. D. 3,5 P.BRASS |      |      |             |
| 6    | G10124790R | SEED DISC 72 H. D. 3,5 P.BRASS |      |      |             |
| 7    | G10121420R | DISC 36 H. D.2,1 SP-MT         |      |      |             |
| 8    | G10121520R | DISC 36 HOLES D.1-5 SP LM      |      |      |             |
| 9    | G10121430R | DISC 36 HOLES D.3-5 SP LM      |      |      |             |
| 10   | G10121630R | DISC 36 HOLES D.4-5 SP LM      |      |      |             |
| 11   | G10121570R | DISC 36 HOLES D.5-5 SP LM      |      |      |             |
| 12   | G10123430R | DISC 52 HOLES D.4-25 SP LM     |      |      |             |
| 13   | G10121510R | DISC 72 HOLES D.0-8 SP LM      |      |      |             |
| 14   | G10121450R | DISC 72 HOLES D.1-1 SP LM      |      |      |             |
| 15   | G10121470R | DISC 72 HOLES D.2-1 SP LM      |      |      |             |
| 16   | G10124020R | DISC 72 HOLES D.4-25 SP LM     |      |      |             |

ISOTRONIC

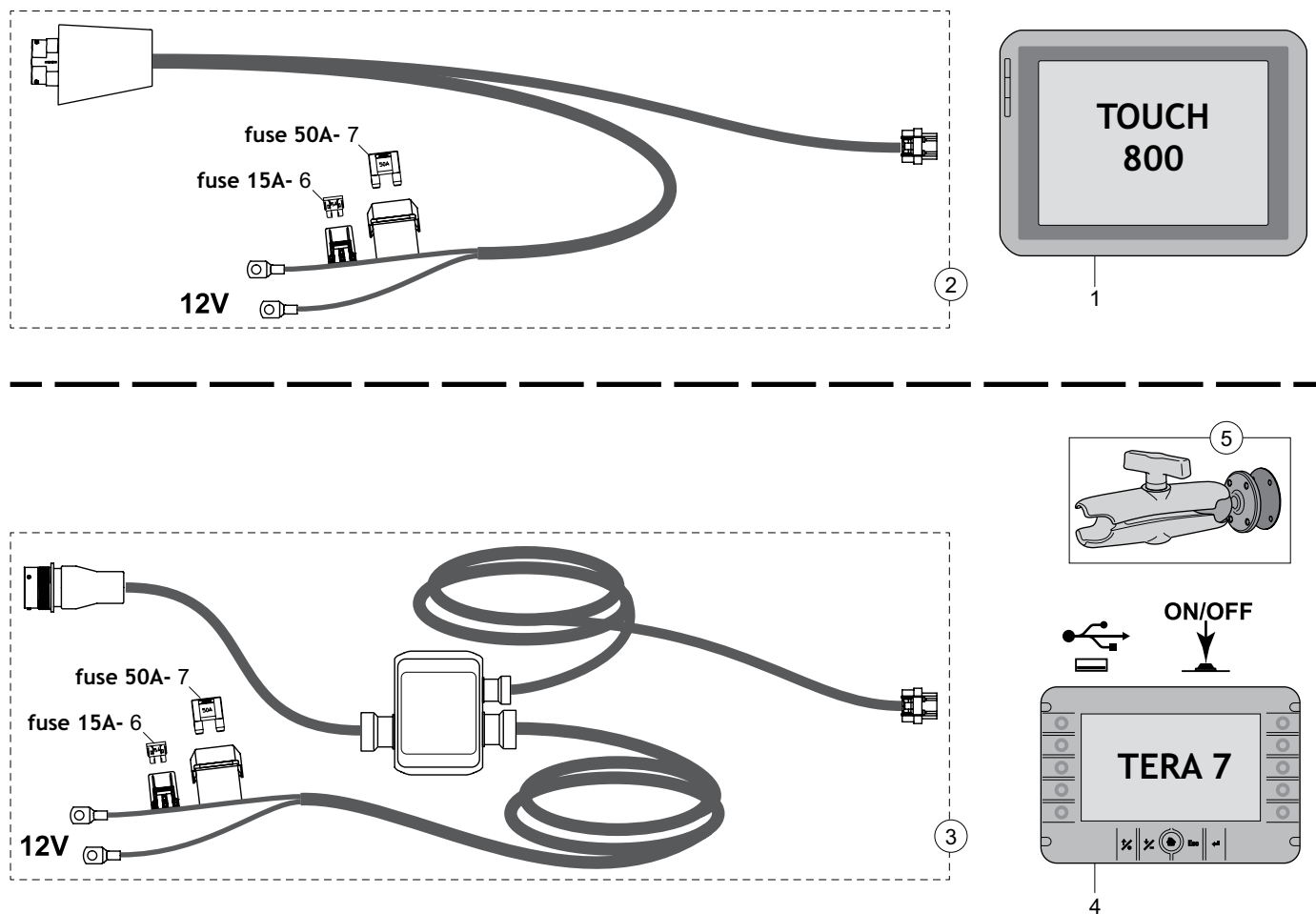
TAV. 070

**ISO**TRONIC

| Pos. | Cod.       | Description                    |
|------|------------|--------------------------------|
| 1    | F01020072R | SCR. M8X1,25X50 U5737 8.8ZN    |
| 2    | F01020378R | SCR. M5X0,8X16 U5739 8.8ZN     |
| 3    | F01020403R | SCR. M6X1X16 U5739 8.8ZN       |
| 4    | F01020427R | SCR. M8X1,25X12 U5739 8.8ZN    |
| 5    | F01030055R | SCR. M8X1,25X20 U5933 10.9ZD   |
| 6    | F01060050R | SCR. M8X1,25X55 U5732 4.6ZN    |
| 7    | F01200244R | NUT M8X1,25 U5588 6.8ZN        |
| 8    | F02050101R | SEEGER RING E. 25X1,2 7435 C70 |
| 9    | F01410051R | WASHER M8 8,4X17X1,6 U6592 ZN  |
| 10   | F01410064R | WASHER M10 10,5X20X2 U6592 ZN  |
| 11   | F01420036R | WASHER M6 6,4X 18X1,5 U6593 ZN |
| 12   | F02200162R | SPLIT PIN 3 X20 1336 GALVAN.   |
| 13   | F02150172R | KEY 4X6,5X 16 U6606            |
| 14   | F05011816R | RATIOM.BRUSHL.SHORT BG45X15 P  |
| 15   | F04010135R | BEARING D25 D47 B12 6005 2RS   |
| 16   | F06080138R | CHAIN 1 2 ISO 084 36 LINKS     |

| Pos. | Cod.       | Description                    |
|------|------------|--------------------------------|
| 17   | G19902200R | CABLE MICRO ELT. '20           |
| 18   | G15725030R | BEARING SUPPORT                |
| 19   | G15835470R | ISO 08B-1 Z=15 PINION SQR16,4  |
| 20   | G14231510R | COUNTERSUPPORT                 |
| 21   | G14276440R | MICRO SLEEVE L.55              |
| 22   | GA5275100R | MICRO ELECTRIC ENGINE CASE     |
| 23   | G17178020R | MOTOR CASE                     |
| 24   | G18801580R | BUSH 8.5 X15 X10               |
| 25   | G66248207R | CHAIN TENSIONER                |
| 26   | F20110706R | U BOLT Q.B=35 M=10X1,5 L=60    |
| 27   | F01200270R | NUT M10X1,5 U5588 6.8ZN        |
| 28   | F02050615R | STOP RING 28 UNI 7435-75       |
| 29   | G10522500R | GEARB.RING Z15 1 2X3 16 ES27,2 |
| 30   | G14231500R | HUB CROWN                      |

# ***ISOBUS UNIVERSAL TERMINAL***

**TAV. 080**

| Pos. | Cod.       | Description                  |
|------|------------|------------------------------|
| 1    | F05011783R | MONITOR TOUCH 800 ISOBUS.    |
| 2    | F05010742R | CABLE MONITOR MULLER         |
| 3    | F05200546R | CABLE MONITOR GM 7           |
| 4    | F05011637R | MONITOR ASSY TERA 7 UT W USB |
| 5    | F05011600R | KIT BRACKET RAM BASE TERA 7  |
| 6    | F05011416R | FUSE 15A ATO                 |
| 7    | U10120014R | MAXI FUSE 50 AH RED          |

| Pos. | Cod. | Description |
|------|------|-------------|
|      |      |             |
|      |      |             |
|      |      |             |
|      |      |             |
|      |      |             |
|      |      |             |



USATE SEMPRE RICAMBI ORIGINALI  
ALWAYS USE ORIGINAL SPARE PARTS  
IMMER DIE ORIGINAL-ERSATZTEILE VERWENDEN  
EMPLOYEZ TOUJOURS LES PIECES DE RECHANGE ORIGINALES  
UTILIZAR SIEMPRE REPUESTOS ORIGINALES  
ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ

# GASPARDO

*Servizio Assistenza Tecnica - After Sales Service*  
*Servizio Ricambi - Spare Parts Service*



maschio.com

DEALER:



**MASCHIO GASPARDO SpA**  
**Registered office & Production plant**  
Via Marcello, 73 - 35011  
Campodarsego (Padova) - Italy  
Tel. +39 049 9289810  
Fax +39 049 9289900  
info@maschio.com  
www.maschionet.com

**MASCHIO DEUTSCHLAND GMBH**  
Äußere Nürnberger Straße 5  
D - 91177 Thalmässing - Deutschland  
Tel. +49 (0) 9173 79000  
Fax +49 (0) 9173 790079  
dialog@maschio.de  
www.maschio.de

**MASCHIO FRANCE Sarl**  
Rue Denis Papin ZA  
F - 45240 La Ferté St. Aubin  
France  
Tel. +33 (0) 2.38.64.12.12  
Fax +33 (0) 2.38.64.66.79  
info@maschio.fr

**000 МАСКИО-ГАСПАРДО РУССИЯ**  
Улица Пушкина, 117 Б  
404130 Волжский  
Волгоградская область  
Тел. +7 8443 203100  
факс. +7 8443 203101  
info@maschio.ru

**MASCHIO GASPARDO SpA**  
**Production plant**  
Via Mussons, 7 - 33075  
Morsano al Tagliamento (PN) - Italy  
Tel. +39 0434 695410  
Fax +39 0434 695425  
info@gaspardo.it

**MASCHIO-GASPARDO**  
**North America**  
112 3rd Avenue East  
Dewitt, IA 52742 - USA  
Ph. +1 563 659 6400  
Fax +1 563 659 6405  
info@maschio.us

**MASCHIO-GASPARDO**  
**ROMANIA S.R.L.**  
Strada Înfrățirii, F.N.  
315100 Chisineu-Cris (Arad) - România  
Tel. +40 257 307030  
Fax +40 257 307040  
info@maschio.ro

**MASCHIO-GASPARDO IBERICA**  
**MASCHIO-GASPARDO POLAND**  
**MASCHIO-GASPARDO UCRAINA**  
**GASPARDO-MASCHIO TURCHIA**  
**MASCHIO-GASPARDO CINA**  
**MASCHIO-GASPARDO INDIA**